



Sundanese (Basa Sunda)

## Upacara renik

Tanda salib

Dina nami bapak, sareng putrira,  
sareng Roh Suci.

Amatona

Salam

Rahmat Gusti Jesus Kristus,  
sareng cinta Gusti, sareng  
Komuni Suci Suci Janten sareng  
anjeun sadayana.

Sareng sumanget anjeun.

Polah penitentent

Kuda (dulur sareng sadulur),  
hayu urang ngaku dosa urang,  
Sareng janten nyiapkeun diri  
pikeun ngagungkeun misteri  
suci.

Kuring ngaku ka Gusti Nu Maha  
Kawasa sareng anjeun, dulur  
sareng sadulur kuring, yén  
kuring rada dosa, dina pikiran  
kuring sareng dina kecap kuring,  
dina naon anu kuring parantos  
dilakukeun sareng naon anu  
kuring parantos gagal,  
ngalangkungan lepat kuring  
ngalangkungan lepat kuring  
ngalangkungan lepat anu paling  
hébat kuring; ku sabab kuring  
naros ka BLAYED mary-parawan,  
sadaya malaikat sareng Saints,  
sareng anjeun, dulur adi kuring,  
ngado'a pikeun kuring ka Gusti  
Gusti urang.

Icelandic (Íslenska)

## Inngangshátíðir

Merki krossins

Í nafni föðurins og sonarins og  
heilags anda.

AMEN

Kveðja

Náð Drottins vors Jesú Krists, Og  
kærleikur Guðs, og samfélag heilags  
anda Vertu með ykkur öllum.

Og með anda þínum.

Refsiverð athöfn

Bræður (bræður og systur), við  
skulum viðurkenna syndir okkar, Og  
búðu okkur svo undir okkur að fagna  
helgum leyndardómum.

Ég játa fyrir almáttugum Guði Og  
þér, bræður mínir og systur, að ég  
hafi syndgað mjög, Í hugsunum  
mínum og orðum mínum, í því sem  
ég hef gert og í því sem ég hef ekki  
gert, í gegnum mér að kenna, í  
gegnum mér að kenna, Með mér  
gríðarlegustu sök; Þess vegna spyr  
ég blessaða Maríu sífellt dvalar, allir  
englar og dýrlingar, Og þú, bræður  
mínir og systur, að biðja fyrir mér  
Drottni Guð okkar.

Sundanese (Basa Sunda)

Muga Gusti Nu Maha Kawasa  
ngahampura kami dosa urang,  
sareng bawa kami pikeun  
kahirupan anu langgeng.

Amatona  
Katyaji

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Kristus, hampura.

Kristus, hampura.

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Gloria

Puji ka Gusti nu maha luhur,  
sareng katengtreman di bumi  
pikeun jalma-jalma anu hadé.  
Kami muji anjeun, kami  
ngaberkahan anjeun, kami muja  
anjeun, kami muji anjeun, kami  
hatur nuhun pikeun kamulyaan  
hébat anjeun, Gusti Allah, Raja  
sawarga, Ya Allah, Bapa nu  
maha kawasa. Gusti Yesus  
Kristus, Putra Tunggal, Gusti  
Allah, Anak Domba Allah, Putra  
Rama, Anjeun mupus dosa-dosa  
dunya, hampura ka kami;  
Anjeun mupus dosa-dosa dunya,  
nampi doa urang; Anjeun linggih  
di sisi katuhu Bapa, hampura ka  
urang. Pikeun anjeun nyalira anu  
Maha Suci, ngan ukur anjeun  
Gusti, ngan ukur anjeun anu  
Maha Agung, Yesus Kristus,  
kalawan Roh Suci, dina  
kamulyaan Allah Rama. Amin.  
Ngumpulkeun

Icelandic (Íslenska)

Megi almáttugur Guð miskunna  
okkur, Fyrirgefðu syndir okkar, og  
færa okkur í eilíft líf.

AMEN  
Kyrie

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Kristur, miskunna.

Kristur, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Gloria

Dýrð Guðs í hæsta, og á jörðu friði til  
fólks með góðan vilja. Við lofum þér,  
Við blessum þig, Við dáum þig, Við  
vegsama þig, Við þökkum þér fyrir  
mikla dýrð, Drottinn Guð, himneskur  
konungur, Ó Guð, almáttugur faðir.  
Drottinn Jesús Kristur, aðeins fæddur  
sonur, Drottinn Guð, lamb Guðs,  
sonur föðurins, Þú tekur frá sér  
syndir heimsins, miskunna okkur; Þú  
tekur frá sér syndir heimsins, fá bæn  
okkar; Þú situr við hægri hönd  
föðurins, miskunna okkur. Fyrir þig  
einn eru heilagir, þú einn ert  
Drottinn, þú einn ert sá hæsti, Jesús  
Kristur, með heilögum anda, Í dýrð  
Guðs faðirinn. AMEN.

Safnaðu

Sundanese (Basa Sunda)

Hayu urang ngadoa.

Amin.

## Liturgy tina kecap

Maca heula

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Psalm

Bacaan kadua

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Injil

Gusti janten sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget  
anjeun.

Bacaan tina Injil suci numutkeun  
N.

Maha Suci ka Gusti

Injil Gusti.

Puji ka anjeun, Gusti Yesus  
Kristus.

Samaun iman

Abdi percanten ka hiji Gusti,  
Bapa nu maha kawasa, nu  
nyieun langit jeung bumi, tina  
sagala hal anu katingali sareng  
anu teu katingali. Abdi  
percanten ka hiji Gusti Yesus  
Kristus, Putra Tunggal Allah,  
dilahirkeun ti Rama sateuacan  
sadayana umur. Gusti ti Allah,  
Cahaya tina Cahaya, Allah sajati  
ti Allah sajati, begotten, teu  
dijieun, consubstantial jeung  
Rama; ngaliwatan Anjeunna  
sagala hal dijieun. Pikeun urang

Icelandic (Íslenska)

Við skulum biðja.

AMEN.

## Helgisiðir af orðinu

Fyrsta lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Svara sálmur

Önnur lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Fagnaðarerindi

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Lestur frá heilaga fagnaðarerindinu  
samkvæmt N.

Dýrð þér, Drottinn

Fagnaðarerindi Drottins.

Lof til þín, Drottinn Jesús Kristur.

Starf trúar

Ég trúi á einn Guð, faðirinn  
almáttugur, framleiðandi himins og  
jarðar, af öllu sýnilegum og  
ósýnilegum. Ég trúi á einn Drottinn  
Jesú Krist, Eini fæddur sonur Guðs,  
fæddur af föður fyrir alla aldurshópa.  
Guð frá Guði, Ljós frá ljósi, sannur  
Guð frá sönnum Guði, fæddur, ekki  
gerður, samviskusamur með föður; Í  
gegnum hann voru allir gerðir. Fyrir  
okkur menn og til hjálpræðis kom  
hann niður af himni, og af heilögum  
anda var holdtekin Maríu mey, og  
varð maður. Fyrir okkar sakir var

## Sundanese (Basa Sunda)

lalaki jeung pikeun kasalametan  
urang manéhna turun ti  
sawarga, jeung ku Roh Suci ieu  
incarnate tina Virgin Mary, sarta  
jadi lalaki. Demi urang Anjeunna  
disalib dina kaayaan Pontius  
Pilatus, Anjeunna ngalaman  
maot sareng dikubur, sarta  
gugah deui dina poe katilu luyu  
jeung Kitab Suci. Anjeunna naék  
ka sawarga sarta linggih di  
leungeun katuhu Rama.

Anjeunna bakal sumping deui  
dina kamulyaan pikeun  
nangtoskeun anu hirup sareng  
anu paéh jeung karajaanana  
moal aya tungtungna. Abdi  
percanten ka Roh Suci, Gusti,  
anu masihan kahirupan, anu  
asalna ti Rama sareng Putra,  
anu dipuja sareng dimulyakeun  
sareng Rama sareng Putra, anu  
parantos nyarios ngalangkungan  
nabi-nabi. Kuring percanten ka  
Garéja anu hiji, suci, katolik  
sareng apostolik. Kuring ngaku  
hiji Baptisan pikeun  
panghampura dosa sareng  
kuring ngarep-ngarep kana  
hudangna anu maot jeung  
kahirupan dunya nu bakal  
datang. Amin.

Homily

Doa Universal

**Urang ngadoa ka Gusti.**

Gusti, ngadangukeun doa kami.

Liturgy tina Eucharist

## Icelandic (Íslenska)

hann krossfestur undir Pontius  
Pilatus, Hann hlaut dauða og var  
grafinn, Og reis upp aftur á þriðja  
degi í samræmi við ritningarnar.  
Hann steig upp til himna og situr við  
hægri hönd föðurins. Hann mun  
koma aftur í dýrð að dæma lifandi  
og hina látnu Og ríki hans mun ekki  
hafa endi. Ég trúi á heilagan anda,  
Drottinn, líf lífsins, sem heldur áfram  
af föður og syni, Hver með föður og  
son er dáður og vegsamaður, sem  
hefur talað í gegnum spámennina.  
Ég trúi á eina, heilaga, kaþólsku og  
postullegu kirkju. Ég játa eina skírni  
fyrir fyrirgefningu synda Og ég  
hlakka til upprisú dauðra og líf  
heimsins sem koma. AMEN.

Heimilislega

Alhliða bæn

**Við biðjum til Drottins.**

Drottinn, heyrðu bæn okkar.

Helgisiðir evkaristíunnar

## Sundanese (Basa Sunda)

### Panawaran

Maha Suci Allah salawasna.

**Doakeun, dulur-dulur (dulur-dulur), yén kurban abdi sareng anjeun bisa ditarima ku Allah, Bapa nu maha kawasa.**

Muga-muga Gusti nampi pangorbanan anjeun pikeun pujian jeung kamulyaan ngaranna, keur alus urang jeung alus sadaya Garéja suci-Na.

Amin.

### Doa Eucharistic

**Gusti janten sareng anjeun.**

Sareng sareng sumanget anjeun.

**Angkat haté.**

Urang angkat aranjeunna ka Gusti.

**Hayu urang muji sukur ka Gusti Allah urang.**

Éta leres sareng adil.

Suci, Suci, Maha Suci Gusti Nu Maha Kawasa. Langit jeung bumi pinuh ku kamulyaan Anjeun.

Hosana di nu pangluhurna.

Rahayu anu sumping dina nami Gusti. Hosana di nu pangluhurna.

**Misteri iman.**

Kami ngumumkeun maot anjeun, ya Gusti, sareng ngaku Kiamat anjeun dugi ka sumping deui. Atawa: Nalika urang tuang Roti ieu sareng nginum Piala ieu, Kami ngumumkeun maot anjeun, ya Gusti, dugi ka

## Icelandic (Íslenska)

### OfferTory

Blessaður sé Guð um aldur og ævi.

**Biðja, bræður (bræður og systur), að fórn mín og þín Getur verið viðunandi fyrir Guð, Almáttugur faðirinn.**

Megi Drottinn samþykkja fórnina í höndunum fyrir lof og dýrð nafns hans, til góðs og hag allra heilagrar kirkju hans.

AMEN.

Evkaristíska bæn

**Drottinn er með þér.**

Og með anda þínum.

**Lyftu hjörtum þínum.**

Við lyftum þeim upp til Drottins.

**Við skulum þakka Drottni Guði okkar.**

Það er rétt og bara.

Heilagur, heilagur, heilagur Drottinn guð gestgjafa. Himnaríki og jörð eru full af dýrð þinni. Hosanna í hæsta.

Blessaður er sá sem kemur í nafni Drottins. Hosanna í hæsta.

**Leynardómur trúarinnar.**

Við boðum dauða þinn, Drottinn, og játa upprisu þína þangað til þú kemur aftur. Eða: Þegar við borðum þetta brauð og drekkum þennan bolla, Við boðum dauða þinn, Drottinn, þangað til þú kemur aftur. Eða: Bjarga okkur, frelsari heimsins,

## Sundanese (Basa Sunda)

sumping deui. Atawa: Simpen kami, Jurusalamet dunya, pikeun ku Salib anjeun sareng Kiamat anjeun parantos ngabebaskeun kami.

Amin.

Ritus komuni

**Dina parentah Jurusalamet urang sareng dibentuk ku ajaran ilahi, urang wani nyarios:**

Rama kami, anu aya di sawarga, hallowed jadi ngaran anjeun; Karajaan anjeun sumping, kersa anjeun dilakonan di bumi saperti di sawarga. Pasihan abdi dinten ieu roti sapopoe, sareng ngahampura dosa-dosa kami, sakumaha urang ngahampura jalma anu trespass ngalawan kami; jeung ulah ngakibatkeun urang kana godaan, tapi nyalametkeun kami tina jahat.

**Luputkeun kami, Gusti, kami neneda, tina sagala kajahatan, masihan katengtreman dina dinten urang, yén, ku pitulung rahmat anjeun, urang bisa salawasna leupas tina dosa tur salamet tina sagala marabahaya, sakumaha urang ngadagoan harepan rahayu jeung datangna Jurusalamet urang, Yesus Kristus.**

Pikeun karajaan, kakawasaan jeung kamulyaan anjeun ayeuna jeung salamina.

**Gusti Yesus Kristus, anu ngadawuh ka rasul-rasul anjeun:**

## Icelandic (Íslenska)

Fyrir kross þinn og upprisu þú hefur látið okkur losa okkur.

AMEN.

Samfélagshelgi

**Að skipun frelsarans og myndast af guðlegri kennslu, þorum við að segja:**

Faðir okkar, sem list á himni, Helgist þitt nafn; Ríki þitt kemur, verður gert þitt á jörðu eins og það er á himni. Gefðu okkur þennan dag daglega brauð, og fyrirgefum okkur trespasses okkar, þegar við fyrirgefum þeim sem sveiflast gegn okkur; og leiða okkur ekki til freistingar, en frelsa okkur frá illu.

**Frelsaðu okkur, Drottinn, við biðjum, frá hverju illu, Gæfu friðinn á okkar dögum, að með hjálp þinni, Við gætum verið alltaf laus við synd og öruggt fyrir allri neyð, Eins og við bíðum blessaða vonarinnar og komu frelsara okkar, Jesús Kristur.**

Fyrir ríkið, Krafturinn og dýrðin eru þín Nú og að eilífu.

**Drottinn Jesús Kristur, Hver sagði við postulana þína: Friður ég læt þig,**

## Sundanese (Basa Sunda)

Damai kuring ninggalkeun  
anjeun, katengtreman kuring  
masihan anjeun, ulah ningali  
kana dosa urang, tapi dina iman  
Garéja anjeun, sarta graciously  
masihan dirina karapihan sarta  
persatuan luyu jeung kahayang  
anjeun. Anu hirup jeung  
marentah salamina.

Amin.

Katengtreman Gusti salawasna  
sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget  
anjeun.

Hayu urang silih nawiskeun  
tanda perdamaian.

Anak Domba Allah, anjeun  
mupus dosa-dosa dunya,  
hampura ka urang. Anak Domba  
Allah, anjeun mupus dosa-dosa  
dunya, hampura ka urang. Anak  
Domba Allah, anjeun mupus  
dosa-dosa dunya, pasihan  
katengtreman.

Tingali Anak Domba Allah,  
behold anjeunna anu mupus  
dosa dunya. Bagja jalma anu  
disebut kana tuangeun Anak  
Domba.

Gusti, abdi teu pantes yén  
anjeun kedah asup ka  
handapeun hateup kuring, tapi  
ngan nyebutkeun kecap jeung  
jiwa kuring bakal healed.

Awak (Getih) Kristus.

Amin.

Hayu urang ngadoa.

Amin.

## Icelandic (Íslenska)

friður minn ég gef þér, Horfðu ekki á  
syndir okkar, En á trú kirkjunnar  
þinnar, og veita henni náð frið og  
einingu í samræmi við vilja þinn.  
Sem lifa og ríkja um aldur og ævi.

AMEN.

Friður Drottins vera alltaf með þér.

Og með anda þínum.

Við skulum bjóða hvert öðru merki  
um frið.

Lamb Guðs, þú tekur burt syndir  
heimsins, miskunna okkur. Lamb  
Guðs, þú tekur burt syndir heimsins,  
miskunna okkur. Lamb Guðs, þú  
tekur burt syndir heimsins, Veittu  
okkur frið.

Sjáðu lamb Guðs, Sjáðu hann sem  
tekur burt syndir heimsins. Blessaðir  
eru þeir sem kallaðir eru til  
kvöldmáltíðarinnar á lambinu.

Drottinn, ég er ekki verðugur að þú  
ættir að fara undir þakið mitt, En  
segðu aðeins orðið og sál mín skal  
læknast.

Líkami (blóð) Krists.

AMEN.

Við skulum biðja.

AMEN.

Sundanese (Basa Sunda)

## Ngarayu ritus

Berkah

Gusti janten sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget  
anjeun.

Muga-muga Gusti Nu Maha  
Kawasa ngaberkahan anjeun,  
Rama, jeung Putra, jeung Roh  
Suci.

Amin.

PHK

Kaluar, Misa geus réngsé.  
Atawa: Buka, bewarakeun Injil  
Gusti. Atanapi: Pergi kalayan  
tengtrem, muji Gusti ku hirup  
anjeun. Atawa: indit dina  
karapihan.

Syukur ka Gusti.

Icelandic (Íslenska)

## Lokun helgiathafna

Blessun

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Megi almáttugur Guð blessa þig,  
Faðirinn og sonurinn og heilagur  
andi.

AMEN.

Uppsögn

Farðu fram, messunni er lokið. Eða:  
Farðu og tilkynntu fagnaðarerindi  
Drottins. Eða: Farðu í friði og  
vegsamaðu Drottin með lífi þínu.  
Eða: farðu í friði.

Takk fyrir Guð.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC